

Khalid (*Freelance Translator*)

Email- sufkha.lingo@gmail.com

Mobile No: (+91)- 8986457785

New Delhi (India)

SUMMARY

- Have been extensively working as translator and writer on domains like: General, Legal, Medical, IT-software, Construction & Engineering and Technical.
- Passionate multilingual translator with more than 5 years' experience in translating to and from English, Urdu, Hindi, Nepali, Bengali, Punjabi, Marathi, Gujarati, Tamil, Telugu and various other Indian regional languages
- Can easily handle Subtitle Edit, **SDL Trados Studio**, **MemoQ**, **Memsource**, **Translation Workspace**, **Workbench**, **SmartCat**, **Smartling**, **XTM**, **Crwodin** and many other web-based software
- Possess solid ability adapting to new applications and platforms, and working effectively in different time zones

WORK EXPERIENCE

Freelance Translator

Duration: July 2015 – till date

Key Responsibility

- Provide language/linguistic skills to convert highly technical product descriptions from English to various other Indian regional languages and vice versa with translations that are accurate and reflect the style and manner of expression of native people
- Freelance translator specialized in video games and software localization - Translation, editing and proofreading of in-game text, dialogues
- Translated text projects, including legal documents, website content, news articles, and corporate reports
- Upheld strict confidentiality policy when translating personal and diplomatic materials
- Provided language/linguistic skills to convert documents with translations that are accurate and reflect the style and manner of expression of the target languages
- Translated and localized creative copy to retain the essence of the intended messaging
- Provided interpretation and transcription services as needed by corporate clients
- Reviewed and made sure that the grammar and the final version is correct
- Negotiated rates and payment schedules/payment methods with clients in exchange for timely and professional quality translation services

KEY SKILLS

- Excellent Verbal, Non-Verbal, and Written Communication
- Cultural Awareness & Intelligence
- Time Management & Multitasking
- Analysis & Research
- Self-Management & Self-Motivation
- Creative Writing Skills
- Copywriting & Copyediting